

# eda

## Esempi di Architettura

2018, VOL. 5, N. 1

### The legacy of Bruno Zevi for the XXI century

*Paola Ardizzola, scientific editor. Olimpia Niglio, scientific editor*

#### History will teach us everything Bruno Zevi and the innovative methodology for future design

*Paola Ardizzola*

#### Architetti d'Italia. Bruno Zevi il narratore

*Luigi Prestinzenza Puglisi*

#### Riscoprire Zevi attraverso i suoi modelli

*Teodora Maria Matilda Piccinno, Alberto Coppo*

#### Bruno Zevi's 'speaking Architecture': its legacy in Australia

*Paola Favaro*

#### La Arquitectura contemporánea una distinción entre mimesis/visibilidad

*Giovanni Castellanos G.*

#### Organic Architecture always Bruno Zevi's interpretation of Renaissance

*Jie Zhang*

#### Zevi Su Asplund. La riscoperta di un maestro per la nuova critica italiana (1930-1948)

*Marianna Gaetani, Sofia Nannini*

#### Saper vedere Bruno Zevi

*Sebastiano D'Urso*

#### Tracce nomadiche alla periferia di Casablanca

*Francesca Privitera*

#### Bruno Zevi e le collane editoriali di architettura (1945-1980)

*Fiorella Vanini*

#### Plastic temperaments: notes on the historical project of Peter Eisenman following Bruno Zevi

*Michael Jasper*

#### Un'idea di cultura, un'idea di spazio la biblioteca Luigi Einaudi a Dogliani

*Lavinia Dondi*

#### Bogotá-Roma. Angiolo Mazzoni scrive a Bruno Zevi

*Olimpia Niglio*



# edA

Esempi di Architettura

2018 VOL. 5, N. 1

**Scientific Director**

Olimpia Niglio

**Editorial Director**

Gioacchino Onorati

**Editorial staff**

Pietro Artale

Enrico Bono

**Contact**

publicationseda@gmail.com

**National Editorial Board**

Ferruccio Canali

Santo Giunta

Damiano Iacobone

Claudia Lamberti

Marzia Marandola

Bruno Pelucca

Chiara Visentin

**Publisher**

Gioacchino Onorati editore unip. S.r.l., Canterano (Rm), Italia

**International Editorial Board**

Antonello Alici, Norway, Sweden and Finland

Rubén Hernández Molina, Colombia

Noriko Inoue, Japan

Mabel Matamoros Tuma, Cuba

Elisa Palazzo, Commonwealth of Australia

Luis Palmero Iglesias, Spain

Pastor Alfonso Sanchez Cruz, México

Karin Templin, Great Britain (UK)

**Scientific Editorial Committee**

Federica Visconti, Italy (Coordinator)

Renato Capozzi, Italy

Andrea Catenazzi, Argentina

Giuseppe De Giovanni, Italy

Benjamin Ibarra Sevilla, Texas, USA

Carlos Niño Murcia, Colombia

Taisuke Kuroda, Japan

Alberto Parducci, Italy

Tarsicio Pastrana Salcedo, México

Cesare Sposito, Italy

**Indexation**

EdA, Esempi di Architettura

INTERNATIONAL JOURNAL OF ARCHITECTURE AND ENGINEERING

ANVUR- GEV 08 - SCIENTIFIC JOURNAL

Class B (VQR)

MIUR E211002 - ISSN: 2384-9576 (attiva dal 2007)

MIUR E199789 - ISSN: 2035-7982 (attiva dal 2009) on line

**International Scientific Partners**

Cátedra UNESCO Forum Universidad y Patrimonio.

Universitat Politècnica de València, España

CUREE. Consortium of Universities for Research in

Earthquake Engineering, CA, USA

EMA, Early Modern Architecture, UK

Kanto Gakuin University, Yokohama, Japan

APUNTES, Instituto Carlos Arbeláez Camacho, Pontificia,

Universidad Javeriana, Colombia

ACFA, Asociación Colombiana de Facultades de Arquitectura, Colombia

AU, Facultad de Arquitectura, Instituto Superior Politécnico,

José Antonio Echeverría, La Habana, Cuba

REVISTARQUIS Universidad de Costa Rica, Costa Rica

ArKeopáticos / Textos sobre arqueología y patrimonio,

Mexico City, Mexico

NHAC, New Horizons for Architecture in Communities,

Oaxaca, Mexico

Gremium Revista de Restauración Arquitectónica, Mexico, City, Mexico

RNUI, Red Nacional de Investigación Urbana, Puebla, Mexico

VITRUVIO International Journal of Architectural Technology and Sustainability, UPV, Spain

EdA, Esempi di Architettura

2018, vol. 5, n. 1

Biannual Journal

Copyright © MMXVIII

Gioacchino Onorati editore S.r.l. unip. S.r.l.

www.aracneeditrice.it

info@gioacchinoonoratieditore.it

via Vittorio Veneto, 20

00020 Canterano (RM)

(06) 45551463

ISBN 978-88-255-1505-3

ISSN 2384-9576 (print)

ISSN 2035-7982 (online)

Printed in May 2018 by «La Cromografica S.r.l.»

00156 Roma (RM) - via Tiburtina, 912 on behalf of «Gioacchino Onorati editore unip. S.r.l.» of Canterano (RM)

# INDEX

## THE LEGACY OF BRUNO ZEVI FOR THE XXI CENTURY

Paola Ardizzola, scientific editor

Olimpia Niglio, scientific director

### HISTORY WILL TEACH US EVERYTHING

BRUNO ZEVI AND THE INNOVATIVE METHODOLOGY FOR FUTURE DESIGN

Paola Ardizzola

5

### ARCHITETTI D'ITALIA. BRUNO ZEVI IL NARRATORE

Luigi Prestinenza Puglisi

13

### RISCOPIRE ZEVI ATTRAVERSO I SUOI MODELLI

Teodora Maria Matilda Piccinno, Alberto Coppo

17

### BRUNO ZEVI'S 'SPEAKING ARCHITECTURE': ITS LEGACY IN AUSTRALIA

Paola Favaro

27

### LA ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA

UNA DISTINCIÓN ENTRE MÍMESIS/VISIBILIDAD

Giovanni Castellanos G.

41

### ORGANIC ARCHITECTURE ALWAYS

BRUNO ZEVI'S INTERPRETATION OF RENAISSANCE

Jie Zhang

49

### ZEVI SU ASPLUND. LA RISCOPERTA DI UN MAESTRO

PER LA NUOVA CRITICA ITALIANA (1930-1948)

Marianna Gaetani, Sofia Nannini

61

### SAPER VEDERE BRUNO ZEVI

Sebastiano D'Urso

73

### TRACCE NOMADICHE ALLA PERIFERIA DI CASABLANCA

Francesca Privitera

81

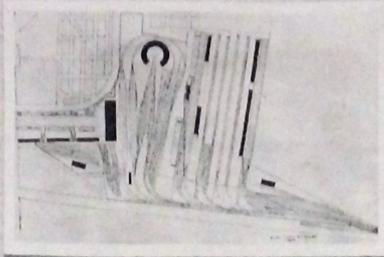
INDEX

BRUNO ZEVI E LE COLLANE EDITORIALI DI ARCHITETTURA (1945-1980) Fiorella Vanini	89
PLASTIC TEMPERAMENTS: NOTES ON THE HISTORICAL PROJECT OF PETER EISENMAN FOLLOWING BRUNO ZEVI Michael Jasper	99
UN'IDEA DI CULTURA, UN'IDEA DI SPAZIO LA BIBLIOTECA LUIGI EINAUDI A DOGLIANI Lavinia Dondi	109
BOGOTÁ-ROMA. ANGILO MAZZONI SCRIVE A BRUNO ZEVI Olimpia Niglio	119
PHOTO CREDITS	131

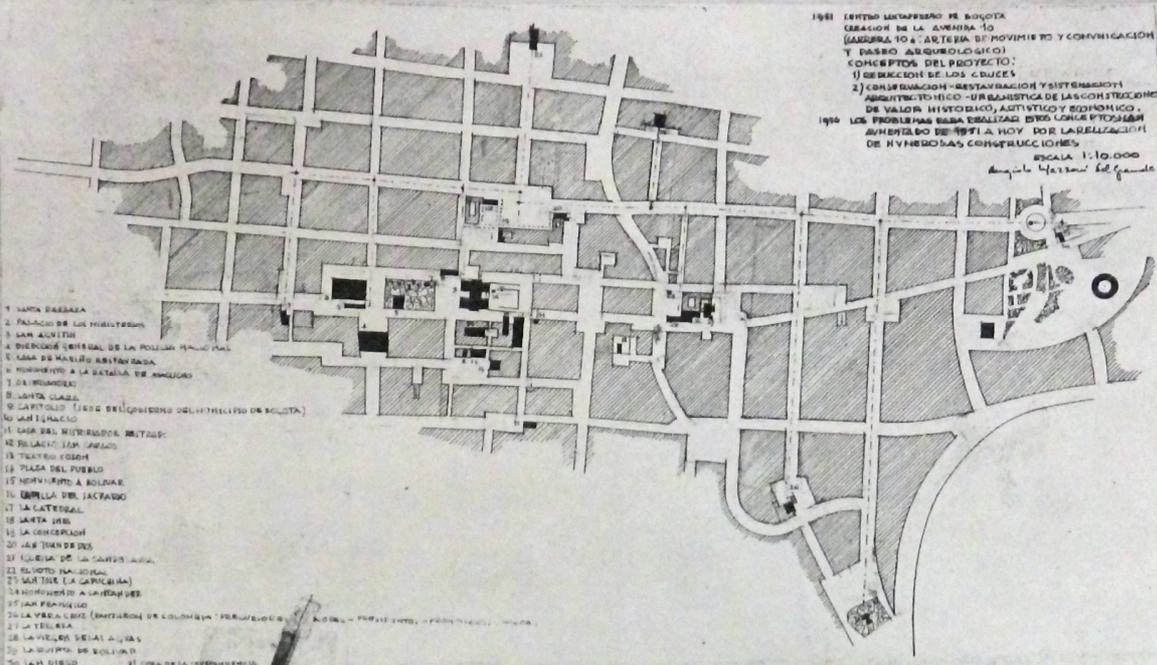
Dio, in quanto tale, avrebbe potuto plasmare un mondo perfetto, nitido, incorrotto e incorruttibile, dove l'uomo, condannato all'estasi, avrebbe sbadigliato fino alla nausea, sentendo di essere un elemento futile, decorativo, uno spettatore passivizzato, prono ad applaudire sempre la stessa recita. Dio invece ha agito come un artista d'avanguardia: ha dipinto il quadro a metà, ha scritto lo spartito a metà, o se volete a tre quarti, lasciando al fruitore il compito di integrare la sua opera, di cooperare con Lui, magari imprecando quando non ne capta il disegno, o disperandosi nel constatarne la polivalenza e l'ambiguità.

BRUNO ZEVI  
EBRAISMO E ARCHITETTURA, 1993

ESQUEMO ARCHITECTONICO PRESSO TI.  
 "CORRUGGIO DE LOS PERICARILLAS  
 NACIONALES" STUDIUM VARI  
 PERIURTI PER LA SUA BENE OVE  
 - LUNDO LA AVERTIDA CARAGAS -  
 LA AVITTA SOMPAGNA SPALING  
 DI INAVITA - " LUD PATICA " -  
 PER LA NOVA STABILITA IN VASTI  
 PARTI DELLA CAPITALE DELLA  
 REPUBBLICA - PER ALCUNI SOSTITUT  
 DI AVERTI " PATICA " STUDIUM VARI  
 PERIURTI VIND-INTORI - A NO  
 RESTARO VARI STUDI PROLUNGARI -



PLAZA DE LOS COLLEGIOS DEL ARCADEO LOPEZ  
 IN BOGOTA



- 1 SANTA BARBARA
- 2 PALACIO DE LOS MINISTERIOS
- 3 SAN ALBERTO
- 4 ESCUELA CENTRAL DE LA POLICIA NACIONAL
- 5 CASA DE MARLINO ASTIGARRA
- 6 MONUMENTO A LA BATALLA DE AMBUCO
- 7 SAN DOMINGO
- 8 SANTA CLARA
- 9 CANTON DE LOS CRUCES (SIGLO XVIII)
- 10 SAN FRANCISCO
- 11 CASA DEL INTERCOMERCIO BRITANICO
- 12 PALACIO SAN JACQUES
- 13 PLAZA BOLIVAR
- 14 PLAZA DEL PUEBLO
- 15 MONUMENTO A BOLIVAR
- 16 LA CALLE DEL JACUADO
- 17 LA CATEDRAL
- 18 SANTA TERESA
- 19 LA CONCEPCION
- 20 SAN ANDRES
- 21 IGLESIA DE LA CAJONERA
- 22 EL MONTE NACIONAL
- 23 MARTINEZ (LA CAJONERA)
- 24 MONUMENTO A LA INDEPENDENCIA
- 25 SAN FRANCISCO
- 26 LA VERDE (SIGLO XVIII)
- 27 LA TERESA
- 28 LA IGLESIA DEL SANTISIMO
- 29 LA IGLESIA DE LOS CRUCES
- 30 SAN DIEGO

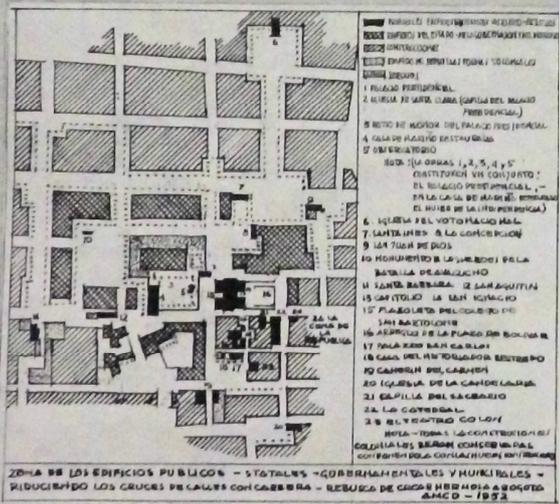
1981 CENTRO EMPRESARIAL DE BOGOTA  
 DISEÑO DE LA AVENIDA 10  
 (SEGUNDA Y TERCERA DE MOVIMIENTO Y COMUNICACION  
 Y PASO ARQUEOLOGICO)  
 CONCEPTOS DEL PROYECTO:  
 1) SELECCION DE LOS CRUCES  
 2) CONSERVACION - RESTAURACION Y SISTEMAS DE  
 ARQUITECTONICO - URBANISTICA DE LAS CONSTRUCCIONES  
 DE VALOR HISTORICO, ARTISTICO Y EDUCATIVO.  
 1982 LOS PROBLEMAS PARA REALIZAR DOS CRUCES Y TERCERA  
 AVENIDA DE BOGOTA HOY POR LA REALIZACION  
 DE NUMEROSAS CONSTRUCCIONES

ESCALA 1:10.000  
 Augusto Herrera delgado

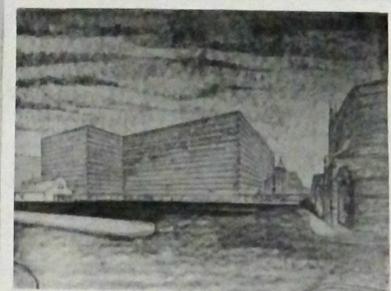


LA AVENIDA 10, DAPOR LA FORTIFICACION DE PASADIA ARQUEOLOGICA

RECONSTRUCCION DEL CENTRO DE BOGOTA (SEGUNDA Y TERCERA AVENIDA)  
 EN LA ESTACION DE TRANSITO DEL CENTRO DE BOGOTA (CONSTRUCCION  
 DEL PASADIA ARQUEOLOGICA)



- LEGENDA:
- 1. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 2. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 3. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 4. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 5. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 6. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 7. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 8. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 9. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 10. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 11. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 12. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 13. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 14. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 15. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 16. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 17. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 18. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 19. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 20. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 21. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 22. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 23. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 24. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 25. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 26. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 27. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 28. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 29. PASADIA ARQUEOLOGICA
  - 30. PASADIA ARQUEOLOGICA



RECONSTRUCCION DEL CENTRO DE BOGOTA (SEGUNDA Y TERCERA AVENIDA)



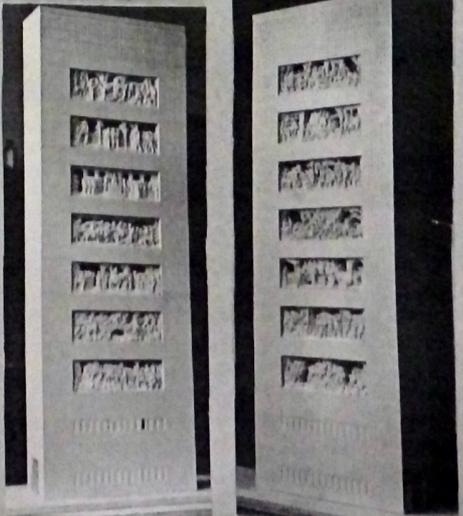
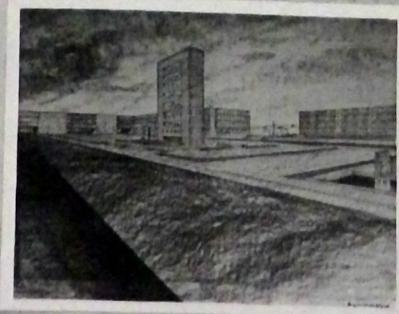
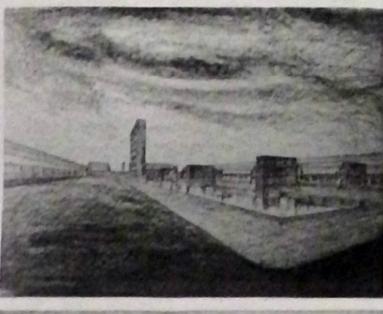
RECONSTRUCCION DEL CENTRO DE BOGOTA (SEGUNDA Y TERCERA AVENIDA)



RECONSTRUCCION DEL CENTRO DE BOGOTA (SEGUNDA Y TERCERA AVENIDA)



RECONSTRUCCION DEL CENTRO DE BOGOTA (SEGUNDA Y TERCERA AVENIDA)



# BOGOTÁ - ROMA

## ANGIOLO MAZZONI SCRIVE A BRUNO ZEVI

OLIMPIA NIGLIO

*Direttore EdA Esempi di Architettura*

olimpia.niglio@gmail.com

Accepted: April 11, 2018

### ABSTRACT

A life story told through the architecture. Just through the design Angiolo Mazzoni had represented his story, his concerns, his expectations. Engineer, architect and painter, he had created and realized important works in Italy but one day he went off to be reborn in Colombia. A story that has remained hidden for long time but that Bruno Zevi has revaluated and on which he has started to write important pages. All this finds a fundamental confirmation in the rich epistolary correspondence that began in 1958 between Zevi and Mazzoni and today allows us to re-analyze assertions and judgments that for long time have told a different story. The paper aims the redemption of a man who gave his life to the state, paying the desire of freedom and of creativity but the correspondence with Bruno Zevi from Colombia was an important way of cultural recovery of Angiolo Mazzoni in Italy.

*Keywords:* Angiolo Mazzoni, Bruno Zevi, epistolary correspondence, Colombia.

La verità fa male a chi la dice e bene a chi l'ascolta  
Angiolo Mazzoni, Bogotá 1958

### INTRODUZIONE

La vita personale e professionale di Angiolo Mazzoni, ingegnere presso il Ministero delle Comunicazioni dal 1921 al 1945, è stata fortemente segnata da un periodo storico che ha caratterizzato le vicende italiane con avvenimenti che non meno di altri, anche in epoche recenti, hanno spesso lasciato segni indelebili nell'animo delle persone. Solo a partire dagli anni '70 del secolo scorso, soprattutto dopo l'oblio degli anni '50 e '60 in cui Mazzoni risiedeva in Colombia, le sue opere hanno ritrovato un'interessante ricollocazione grazie ai costanti rapporti epistolari conservati principalmente con Bruno Zevi e con Carlo Severati che, nella rivista «L'Architettura cronaca e storia» rimette in luce il "caso Mazzoni" e ne illustra le principali opere nonché alcuni scritti. In anni più recenti il pensiero di Giorgio Ciucci ha riportato in primo piano il ruolo fondamentale dell'opera mazzoniana con il fine di consegnare alla storia una corretta visione critica delle sue opere tutt'oggi ancora assenti nei trattati di Storia dell'Architettura Contemporanea.

Dopo la scomparsa di Mazzoni nel settembre del 1979 una prima importante mostra è stata allestita a Bologna nell'ottobre del 1984 presso la Galleria comunale di arte moderna a cura del suo amico Alfredo Forti e con la collaborazione di Carlo Prosser e Alessandro Coppellotti è seguita poi un'esposizione presso il Mart, Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto, nel novembre del 1994, sotto la direzione di Gabriella Belli e con relativo volume sulla Stazione di Trento. Sono poi seguiti molti altri studi monografici condotti anche presso l'Università degli studi di Firenze sotto la guida di Ezio Godoli, nonché l'importante omaggio all'architetto ingegnere Angiolo Mazzoni per la sua attività all'interno del Ministero delle Comunicazioni negli anni Venti-Quaranta, grazie a un convegno realizzato a Firenze nel 2001 i cui atti sono usciti nel 2003 nella collana "Quaderni di Architettura" del Mart. Dopo questi primi importanti eventi una mostra realizzata dalla scrivente presso l'Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano nel 2017 (15 giugno- 29 luglio) ha messo in risalto tutto il patrimonio progettuale che Angiolo Mazzoni aveva creato durante l'esilio colombiano e conservato presso l'Archivio '900 del museo Mart in Rovereto.

Questo riscatto culturale della professionalità mazzoniana ha reso possibile non solo una valorizzazione culturale delle opere sia italiane quanto colombiane ma soprattutto ha consentito di aprire un ampio e costruttivo dibattito sul quel percorso molto controverso e dibattuto che lo stesso Mazzoni aveva più volte messo in discussione mostrando, in molti suoi scritti, tutte le contraddizioni nelle quali aveva vissuto gran parte della sua vita professionale.

Contrariamente a quanto spesso si è affermato dal 1934 Mazzoni, anche grazie alla codirezione alla rivista "Sant'Elia" si era fortemente impegnato nel sostenere una posizione chiara contro la formazione di una "cultura nazionale fascista" nonchè avverso all'instaurazione di un'arte e di un'architettura di Stato.

[...] In questo tentativo troviamo coinvolta tutta la giovane architettura italiana, che per queste finalità entra in una polemica confusa con la cultura ufficiale, gli accademici, il Sindacato fascista degli architetti, la Camera delle Corporazioni, gli organi ufficiali del partito. Allacciare rapporti col fascismo appare come l'unica via per scavalcare gli ostacoli e l'ostracismo della cultura borghese. La borghesia italiana è infatti molto più difficilmente conquistabile alle nuove idee e alla arte moderna e costituisce un impenetrabile muro conservatore e reazionario. Detiene inoltre tutto il mercato edilizio ad esclusione delle opere pubbliche: non è irrilevante che la quasi totalità delle opere che gli architetti moderni hanno potuto realizzare in Italia siano Case del Fascio, della GIL, edifici pubblici, e che nei concorsi del «regime» si siano sviluppate le proposte più impegnative e interessanti. Il Fascismo rappresentava quindi, (oltre a tutta la serie di equivoche illusioni «rivoluzionarie» in cui cadono quasi tutti i giovani architetti italiani da Pagano a Terragni, Libera, Ridolfi, i BBPR ecc.) la possibilità, altrettanto illusoria, di scavalcare la borghesia: mentre in realtà legarsi al Fascio significava solo mettersi ingenuamente e strumentalmente al servizio proprio della massima espressione del potere borghese. I neofuturisti attribuiscono al Fascismo le aspirazioni antiborghesi di una sua corrente di minoranza, che il regime al potere ha già da tempo relegato dove non può nuocere; i razionalisti vogliono offrire al Fascismo i temi, tipicamente socialistici dell'"architettura moderna mitteleuropea", (lo standard, l'*existenzminimum*, l'urbanistica dei quartieri ecc.) attribuendogli una volontà, del tutto assente, in questo senso. Si trattava di interpretare una delle tante frasi sibilline di Mussolini: «Noi dobbiamo creare un nuovo patrimonio da porre accanto a quello antico, dobbiamo crearci un'arte nuova, un'arte dei nostri tempi, un'arte fascista»<sup>1</sup>.

Negli anni che seguirono Mazzoni si occupò molto dei suoi progetti per le stazioni di Roma Termini, Trento, Messina, Reggio Calabria e Villa S. Giovanni e nel 1938 fu anche promosso Ispettore Capo Superiore del Ministero<sup>2</sup>. Intanto la sua attività progettuale non sempre fu incoraggiata e sostenuta. Questo traspare chiaramente anche nella ricca corrispondenza che Mazzoni intratteneva con funzionari del Governo dalle cui lettere si percepisce chiaramente che la sua era una posizione di totale subalternità e che da questi alti funzionari dello Stato lui stesso richiedeva stima e sostegno non sempre corrisposto. Purtroppo la sua posizione non era alquanto facile e agli insuccessi partecipava anche la sua personalità poco sicura e per nulla determinata. Se da un lato era disponibile ad accettare ed assecondare le posizioni che gli venivano assegnate, dall'altro era costretto a sottostare ai voleri altrui, una condizione inevitabile per un professionista che cercava incarichi ma allo stesso tempo anche per un funzionario ministeriale che intendeva fare carriera all'interno di un governo dittatoriale<sup>3</sup>.

Sta proprio in questa particolare condizione lavorativa di un Mazzoni compromesso anche politicamente, che va letta tutta la contraddizione del suo comportamento che si rifletteva molto chiaramente nelle varie elaborazioni e ripensamenti dei progetti nonché nei risultati raggiunti. Se da un lato riscontriamo un'alta maturità culturale e formale in molte delle sue proposte progettuali, queste stesse il più delle volte erano disattese per pressioni esterne e per incapacità di difesa a causa della insicurezza della sua stessa personalità, allo stesso tempo però anche molto dispotica ed accentratrice. Era questo un aspetto che, nei tanti eventi della vita del Mazzoni, aveva interferito negativamente sul prosieguo delle sue attività e della sua affermazione professionale. Tutto ciò si manifestò anche una volta giunto in Colombia dove l'ambiente certamente non giovò al suo carattere già particolarmente complesso, riservato però anche molto creativo ed eclettico.

Durante la sua attività professionale nel Ministero delle Comunicazioni Mazzoni ricoprì cariche che gli consentirono di avere posizioni di grande privilegio e di poter decidere l'assegnazione di incarichi professionali<sup>4</sup>. Questi spesso si riferivano ad artisti che venivano invitati a proporre le loro opere per decorare i grandi edifici pubblici. Tutto questo aveva favorito un vero assalto a forme di raccomandazioni per tanti artisti a quel tempo inoccupati nonché di aziende produttrici di materiali edili (marmi, legnami, cemento, etc.) per la fornitura nei cantieri delle principali opere. Questo ovviamente rendeva la posizione del Mazzoni spesso delicata ma lui stesso sembra che ne approfittò in molte occasioni. Fu proprio questa libertà decisionale a vederlo protagonista di una triste vicenda giudiziaria che nel 1945 lo epurò dal suo incarico presso il Ministero delle Comunicazioni per abusi gravissimi nelle decisioni degli appalti professionali. Fu infatti accusato di favorire artisti e professionisti che a sua volta gli consentivano di dare spazio alla sua smodata ambizione professionale. A queste si aggiunsero anche accuse per le quali il Mazzoni avrebbe istituito un ufficio con architetti e disegnatori contrattisti da lui stesso scelti, ma in condizioni lavorative precarie e sui quali agiva in maniera dispotica al fine di eseguire progetti e lavori per conto di privati con i quali coltivava interessate amicizie. Un caso tra tanti fu l'incarico a Matilde Piacentini, moglie dell'architetto Marcello Piacentini, per dei bozzetti da realizzarsi nella cappella della Stazione Termini di Roma<sup>5</sup> e con il quale Piacentini però conservò sempre un'attiva corrispondenza anche una volta trasferitosi in Colombia.

<sup>1</sup> Patetta L., *Neofuturismo, Novecento e Razionalismo. Termini di una polemica nel periodo fascista*, in rivista *Controspazio* n. 4-5, aprile 1971.

<sup>2</sup> Gay F., *Le stazioni di Angiolo Mazzoni 1931-43: anatomia di un'architettura moderna*, s.n. 2006.

<sup>3</sup> Forti A., *Dalle Alpi alle Piramidi*, in "Angiolo Mazzoni (1894-1979) Architetto nell'Italia tra le due guerre", Bologna 1984 p.30.

<sup>4</sup> AA.VV. *Angiolo Mazzoni (1894-1979): architetto ingegnere del Ministero delle comunicazioni*, Atti del Convegno di studi tenuto a Firenze nel 2001, Milano 2003.

<sup>5</sup> Museo Mart, Fondo Angiolo Mazzoni, Documenti, Volume D15, Lettera n°1863. Marcello Piacentini scrive all'Avvocato Giovanni Pozzi (2 settembre 1945) a difesa dell'operato del Mazzoni accusato di aver favorito Matilde Piacentini in alcuni incarichi per opere scultoree.

Certo è che l'epurazione dal Ministero lo costrinse a valutare in tempi brevi nuovi lidi dove continuare la sua attività professionale. Le accuse mosse contro il Mazzoni vanno però anche lettere all'interno di un ambiente lavorativo molto compromesso politicamente e che non era facile, date le condizioni, non assecondare voleri non condivisi ma imposti da altrui persone, così come era capitato, anche se in modi e forme molto più severe, al suo collega tedesco Alfred Speer, architetto della cancelleria tedesca e poi ministro degli armamenti sotto Adolf Hitler<sup>6</sup>.

#### MISSIVE DALLE ANDE AGLI APPENNINI

Nei primi mesi del 1948 Mazzoni e la sua famiglia si trasferirono in Colombia. Le amicizie strette con il mondo politico colombiano già a partire dai primi anni '30 del XX secolo gli avevano permesso di valutare una prospettiva di espatrio, se pur temporanea, dove poter soggiornare tranquillo e dove avrebbe potuto dare spazio alla sua creatività progettuale. Certo è che il Fascismo per molti professionisti come Mazzoni era stato un vero e proprio gioco d'azzardo, molto pericoloso che se pur li aveva messi nelle condizioni di essere impegnati in prima linea, allo stesso tempo li aveva anche illusi di essere intoccabili e tale alla fine non si dimostrò.

Lo stesso Mazzoni era stato burattino e burattinaio, giocatore ed arbitro, martire e despota. Certo è che nell'ampia produzione architettonica elaborata tra il 1920 ed il 1945 in Italia non ebbe certo modo di manifestare ed esprimere apertamente le sue attitudini creative né tanto meno i suoi interessi per il movimento moderno che timidamente si manifestarono soprattutto nelle sue eleganti soluzioni di design.

Differentemente la Colombia gli fu prospettata come un luogo dove poter manifestare liberamente le proprie idee perché era un paese in corso di modernizzazione, tutto era da fare e da proporre e la sua notorietà era già diffusa nel paese, proprio per la sua intensa attività svolta in Italia. Non restava quindi che arrivare in Colombia ed iniziare a lavorare. Tuttavia la complessità del contesto politico e sociale nel quale visse a partire dal 3 marzo 1948 certamente non contribuirono né a garantirgli una vita tranquilla né tanto meno le sperate opportunità professionali. La ricca documentazione progettuale colombiana conservata presso il Mart di Rovereto e dallo stesso Mazzoni catalogata negli ultimi anni di vita nella sua casa a Roma, mette in risalto una personalità poliedrica e fortemente creativa ma ancora una volta oppressa e non valorizzata a causa di un ambiente politico e sociale colombiano non certo favorevole agli stranieri e né tanto meno ad una personalità complessa come quella del Mazzoni che ancora una volta si trovò a soccombere ai voleri dei tanti governi che si susseguirono tra il 1948 ed il 1963 quando ritornò definitivamente in Italia.

A sottolineare questa ulteriore mancata opportunità professionale e scarso riconoscimento delle sue attitudini progettuali fu un articolo pubblicato in Colombia sul quotidiano "El Espectador" del 29 febbraio 1976, quindi ben 13 anni dopo il rientro di Mazzoni in Italia. L'articolo scritto a due mani dalla giornalista Nohra Ramírez da Bogotá e dal collega Carlos Salgar, corrispondente da Roma, rielabora una interessante sintesi dei progetti mazzoniani dal titolo "De Arquitecto del Duce a Planificador de Bogotá". La dettagliata descrizione inizia però con un titolo ed una sintesi che non lascia commenti se non il chiaro destino di quanto la Colombia gli aveva riservato.

Una sinfonia Inconclusa. Los proyectos de Mazzoni.

Un notable profesor italiano, Angiolo Mazzoni, que fue arquitecto de Mussolini, vivió 15 años en Colombia e hizo fantásticos proyectos que se realizaron solo en mínima parte<sup>7</sup>.

Intanto una *sinfonia inconclusa* era stata anche una vicenda che per tutta la vita aveva condizionato fortemente lo stato d'animo di Mazzoni con numerosi ripensamenti che avevano riguardato il progetto per la stazione Termini di Roma, tema su cui ritornava frequentemente anche nei diversi rapporti epistolari che manteneva con i suoi colleghi italiani ed in particolare con Bruno Zevi. In realtà pochi mesi prima della partenza per la Colombia era stato pubblicato un bando per il corpo principale della stazione Termini, bando a cui non aveva potuto partecipare proprio a causa di quegli accertamenti giudiziari che non gli permisero di portare a termine l'opera iniziata negli anni '30 del XX secolo<sup>8</sup>.

La partenza di Mazzoni fu segnata ad un saluto di un anonimo giornalista de "L'Ora d'Italia" in un articolo pubblicato il 10 marzo del 1948, alcuni giorni dopo la partenza da Roma:

[...] Caro Mazzoni, Lei non è il vinto, ma il vincitore, seppure sfortunato, di questa battaglia; e Sua resta la Stazione di Termini, a dispetto di tutte le perfidie, di tutte le menzogne, di tutti i baracconi posticci che fossero per prendere il posto del Suo nobile prospetto, trasformando, attraverso la vandalica fatica di qualche burocrate e non sappiamo più di quanti ingegneri e architetti coalizzati in ibrida alleanza, l'aereo colonnato della Sua romana progettazione in una tetra muraglia del pianto<sup>9</sup>.

<sup>6</sup> Scarrocchia S., *Albert Speer e Marcello Piacentini. L'architettura del totalitarismo negli anni trenta*, Milano 2013.

<sup>7</sup> Biblioteca Nacional de Colombia. Emeroteca. Articolo tratto dal quotidiano *El Espectador*, 29 febbraio 1976.

<sup>8</sup> Mariani, P., *La stazione principale di Roma: dal nudo realismo alla folle vestizione*, in "Angiolo Mazzoni (1894-1979) Architetto nell'Italia tra le due guerre", Bologna 1984 p. 81 e ssg.

<sup>9</sup> *La fuga degli intellettuali. Saluto a Mazzoni*, 10 marzo 1948, Mart.Maz.G10/714

Anche una volta giunto oltreoceano Mazzoni continuò ad occuparsi con molta attenzione e dovizia al progetto per la stazione Termini nel tentativo soprattutto di poter dimostrare una sua verità sui fatti che lo avevano colpito senza riguardo. La stazione Termini in realtà rimase sempre al centro dei suoi progetti nonché principale tema di corrispondenza con Bruno Zevi la cui attività epistolare ebbe inizio nel gennaio del 1958 quando Mazzoni ebbe modo di leggere i primi contributi che Zevi gli riservò per rimettere in luce il suo operato in Italia.

Fu proprio a partire da questo momento che Mazzoni iniziò a sentire molto più forte di prima il desiderio di poter rientrare in patria. Anche la perdita del figlio Marcello, morto nel 1949, e la lontananza della figlia Elisa sposata e che gli aveva regalato un nipote, non rendevano certo serene le giornate bogotane il cui ambiente sempre più si era manifestato avverso anche alla salute della moglie Maria.

Intanto dai primi mesi del 1958 i contatti tra Mazzoni e Zevi si erano intensificati sempre più ed il ricco epistolario che si conserva presso l'archivio del '900 del museo Mart<sup>10</sup> costituisce un'importante testimonianza di questa corrispondenza.

Un elemento assolutamente straordinario che emerge dalla lettura attenta di queste lettere è la totale dedizione che Mazzoni dedica nell'elaborazione di queste missive redatte tutte a macchina da scrivere, sempre precedute dalla dicitura "Riservata-Personale all'Arch. Bruno Zevi - Roma". L'attenzione che Zevi aveva riservato al suo connazionale era tale che Mazzoni si sentì sin da subito coinvolto anche emotivamente nel cercare di chiarire la sua posizione nei confronti di una situazione politica che certamente lo aveva travolto e sconvolto.

Tutte le lettere che Mazzoni aveva spedito da Bogotá a Roma presso lo studio di Zevi sono vere e proprie memorie critiche sulla storia dell'architettura, sui movimenti letterari e culturali che avevano segnato lo sviluppo di stili e linguaggi innovativi nel mondo occidentale nonché vere e proprie "confessioni" che riservatamente Mazzoni rivolgeva al suo amico Zevi, riconoscente per quanto lui aveva fatto nel ridonare luce ad un periodo buio della sua vita professionale.

Le accurate dichiarazioni e le attente riflessioni che sempre accompagnavano queste missive tra Mazzoni e Zevi sono fondamentali per comprendere lo spirito e l'animo che animava due grandi protagonisti del '900 italiano che per motivi ben noti, e completamente differenti, avevano dovuto abbandonare l'Italia.

Tra le numerose lettere che si conservano presso l'archivio del '900 risulta particolarmente interessante una lettera spedita a Bruno Zevi il 22 luglio 1958 in cui Mazzoni apertamente dichiarava le sue scelte, i suoi disagi, i dissidi interni, le sofferte decisioni ma principalmente una lettera che possiamo definire una "confessione aperta" a ciò che era stata la sua vita, le sue relazioni professionali ma principalmente il rammarico per quanto aveva dovuto lasciare e per quanto non aveva potuto più fare.

La copia completa di questa lettera indirizzata a Bruno Zevi, pubblicata per la prima volta in formato integrale, consente di esaminare le inquietudini, le preoccupazioni ma anche le aspettative future di un uomo che, seppur consapevolmente aveva dovuto fare determinate scelte, non aveva mai smesso di sognare e di sperare giorni migliori ma soprattutto non aveva mai rinunciato alla sua creatività.

La lettera che segue, depositata nel volume Maz. D15 del fondo Angiolo Mazzoni, consente di approfondire le riflessioni anticipate in questo contributo lasciando al lettore il compito di dedurre le dovute conclusioni al fine di ripensare ad una storia che merita solo di essere correttamente riscritta.

#### BIBLIOGRAFIA

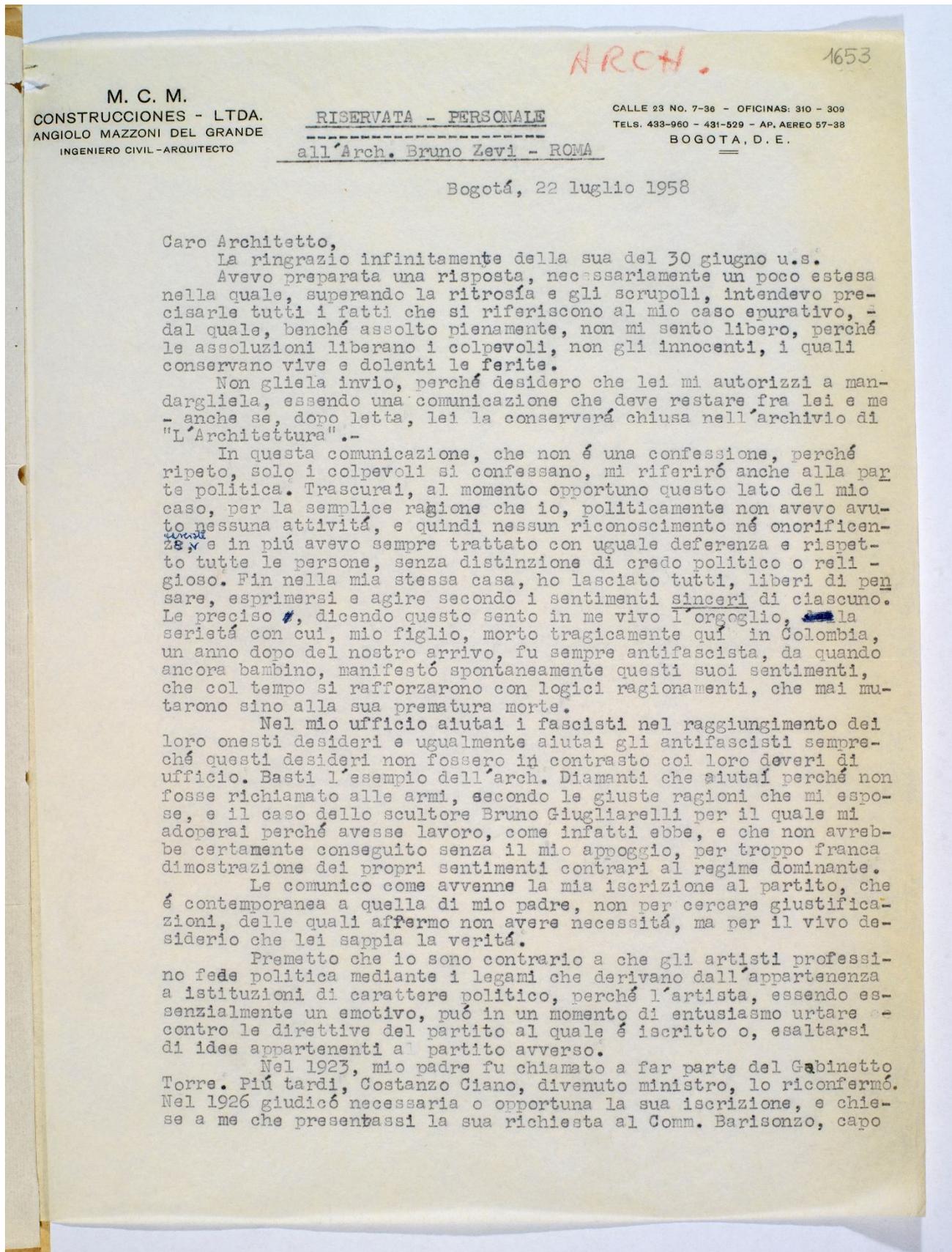
- AA.VV. 2003. *Angiolo Mazzoni (1894-1979): architetto ingegnere del Ministero delle comunicazioni*, Atti del Convegno di studi svolto a Firenze nel 2001, Milano.
- Forti A. 1984. *Dalle Alpi alle Piramidi*, in "Angiolo Mazzoni (1894-1979) Architetto nell'Italia tra le due guerre", Bologna 1984 p.30.
- Gay F. 2006. *Le stazioni di Angiolo Mazzoni 1931-43: anatomia di un'architettura moderna*, s.n. 2006.
- Niglio O. 2017. *Angiolo Mazzoni. Ingegnere e architetto italiano in Colombia (1948-1963)*, collana Quaderni di Architettura, Museo Mart, Rovereto.
- Niglio O. 2017. *Angiolo Mazzoni. Acercamiento de la cultura arquitectónica italiana en Colombia (1948-1963)*, co-edizione Editorial Utadeo - Inriga Edizioni, Bogotá.
- Patetta L. 1971. *Neofuturismo, Novecento e Razionalismo. Termini di una polemica nel periodo fascista*, in rivista *Controspazio* n. 4-5, aprile.
- Scarrocchia S. 2013. *Albert Speer e Marcello Piacentini. L'architettura del totalitarismo negli anni trenta*, Milano.

#### ARCHIVIO

Mart, Archivio del '900, Fondo Angiolo Mazzoni, Rovereto, Italia  
Biblioteca Nacional de Colombia. Emeroteca.

<sup>10</sup> Museo Mart, Fondo Angiolo Mazzoni, Sulla corrispondenza con Zevi si veda in particolare il volume Mart. Maz.D15.

Museo Mart, Fondo Angiolo Mazzoni, Maz.D15, corrispondenza con Bruno Zevi.



M. C. M.  
CONSTRUCCIONES - LTDA.  
ANGILO MAZZONI DEL GRANDE  
INGENIERO CIVIL - ARQUITECTO

RISERVATA - PERSONALE

all'Arch. Bruno Zevi - ROMA

CALLE 23 No. 7-36 - OFICINAS: 310 - 309  
TELS. 433-960 - 431-529 - AP. AEREO 57-38  
BOGOTÁ, D. E.

Bogotá, 22 luglio 1958

Caro Architetto,

La ringrazio infinitamente della sua del 30 giugno u.s.

Avevo preparata una risposta, necessariamente un poco estesa nella quale, superando la ritrosia e gli scrupoli, intendevo precisarle tutti i fatti che si riferiscono al mio caso epurativo, dal quale, benché assolto pienamente, non mi sento libero, perché le assoluzioni liberano i colpevoli, non gli innocenti, i quali conservano vive e dolenti le ferite.

Non gliela invio, perché desidero che lei mi autorizzi a mandargliela, essendo una comunicazione che deve restare fra lei e me - anche se, dopo letta, lei la conserverà chiusa nell'archivio di "L'Architettura".-

In questa comunicazione, che non è una confessione, perché ripeto, solo i colpevoli si confessano, mi riferirò anche alla parte politica. Trascurai, al momento opportuno questo lato del mio caso, per la semplice ragione che io, politicamente non avevo avuto nessuna attività, e quindi nessun riconoscimento né onorificenze, e in più avevo sempre trattato con uguale deferenza e rispetto tutte le persone, senza distinzione di credo politico o religioso. Fin nella mia stessa casa, ho lasciato tutti, liberi di pensare, esprimersi e agire secondo i sentimenti sinceri di ciascuno. Le preciso, dicendo questo sento in me vivo l'orgoglio, ~~la~~ la serietà con cui, mio figlio, morto tragicamente qui in Colombia, un anno dopo del nostro arrivo, fu sempre antifascista, da quando ancora bambino, manifestò spontaneamente questi suoi sentimenti, che col tempo si rafforzarono con logici ragionamenti, che mai mutarono sino alla sua prematura morte.

Nel mio ufficio aiutai i fascisti nel raggiungimento dei loro onesti desideri e ugualmente aiutai gli antifascisti sempreché questi desideri non fossero in contrasto coi loro doveri di ufficio. Basti l'esempio dell'arch. Diamanti che aiutai perché non fosse richiamato alle armi, secondo le giuste ragioni che mi espone, e il caso dello scultore Bruno Giugliarelli per il quale mi adoperai perché avesse lavoro, come infatti ebbe, e che non avrebbe certamente conseguito senza il mio appoggio, per troppo franca dimostrazione dei propri sentimenti contrari al regime dominante.

Le comunico come avvenne la mia iscrizione al partito, che è contemporanea a quella di mio padre, non per cercare giustificazioni, delle quali affermo non avere necessità, ma per il vivo desiderio che lei sappia la verità.

Premetto che io sono contrario a che gli artisti professionisti feda politica mediante i legami che derivano dall'appartenenza a istituzioni di carattere politico, perché l'artista, essendo essenzialmente un emotivo, può in un momento di entusiasmo urtare contro le direttive del partito al quale è iscritto o, esaltarsi di idee appartenenti al partito avverso.

Nel 1923, mio padre fu chiamato a far parte del Gabinetto Torre. Più tardi, Costanzo Ciano, divenuto ministro, lo riconfermò. Nel 1926 giudicò necessaria o opportuna la sua iscrizione, e chiese a me che presentassi la sua richiesta al Comm. Barisonzo, capo

M. C. M.

CONSTRUCCIONES - LTDA.  
 ANGILO MAZZONI DEL GRANDE  
 INGENIERO CIVIL - ARQUITECTO

RISERVATA - PERSONALE

CALLE 23 No. 7-36 - OFICINAS: 310 - 309  
 TELS. 433-960 - 431-529 - AP. AEREO 57-38  
 BOGOTÁ, D. E.

2. foglio.- lettera riservata all'arch. Bruno Zevi - Roma

dei ferrovieri fascisti e funzionario del Servizio Lavori al quale io appartenevo. Barisonzo mi rispose negativamente, ed io dovetti insistere nella mia richiesta, persistendo mio padre in questo suo desiderio. Dopo alcuni mesi, Barisonzo mi pose il dilemma: "Iscriviamo suo padre se lei pure si iscrive".

Ebbi la debolezza di accettare questa che oggi chiamo: condizione, e che allora chiamai con altro nome.

Nel 1922-'23, furono creati nei vari compartimenti delle Ferrovie dello Stato, delle commissioni per allontanare dall'amministrazione, coloro che avessero taccia di essere antifascisti.

In quel tempo, ancora esisteva senso di lealtà e colleganza entro i funzionari: improvvisamente, e senza preavviso, il Servizio Lavori mi traslocò da Bologna -dove vivevo- a Roma.

Dopo alcun tempo che ero a Roma, mi fu comunicato che il mio trasloco fu dovuto alla necessità di sottrarmi alle decisioni della commissione che "epurava" il compartimento di Bologna dagli elementi non conformi alla politica che essi rappresentavano.

Mi si comunicò che l'ordine datomi dall'ing. Ezio Bianchi, capo della Sezione Lavori di Bologna, di presentare io, all'allora capo dei ferrovieri fascisti (Luminasi?), uno studio del cavalcavia di Galliera, non aveva servito ad ammansire nei miei riguardi i componenti la commissione, i quali si mostravano indignati per la mia -forse ingenua, certo inopportuna- affermazione che la conquista del potere poteva raggiungersi con mezzi parlamentari, senza ricorrere alla marcia su Roma, molto simile e pericolosa come le rivoluzioni militari delle repubbliche centro-americane. In più stava a mio carico la mia amicizia con elementi -chiamati sovversivi- amicizia che dicevano provata, dal fatto di avere io aiutato un comitato socialista per la costruzione di un quartiere di case economiche per i ferrovieri, su basi cooperative, e il mio biasimo per tutte le manifestazioni piazzali, che non mi peritavo a definire -trasformazione di quelle brutali dei rossi nel dopo guerra 1915-'18, perché nascevano dalla mentalità delle stesse persone che ne erano stati i creatori, e che, per mutati sentimenti o interessi o ambizioni più facilmente realizzabili, ponevano questi metodi al servizio di altro partito.

La libertà di critica e di concetti mi fu sempre nociva, anche al tempo fascista, come i miei dubbi -aventi origine in fattori puramente di ordine economico-, sulla opportunità dell'avventura etiopica (che dopo la mia permanenza in America, giudico diversamente, per aver constatata la importanza civilizzatrice e progressista della formazione delle repubbliche ibero-americane), e la mia avversione all'intervento: sia italiano a favore di Franco, sia di altre nazioni a favore dei repubblicani spagnoli, considerazioni mie che partivano dalle prime parole dell'opuscolo per la pace perpetua di Emanuele Kant.

"La verità fa male a chi la dice e bene a chi l'ascolta" dicono i napoletani, e la libertà di manifestare i propri sentimenti

M. C. M.  
CONSTRUCCIONES - LTDA.  
ANGILO MAZZONI DEL GRANDE  
INGENIERO CIVIL - ARQUITECTO

RISERVATA - PERSONALE

CALLE 23 No. 7-36 - OFICINAS: 310 - 309  
TELS. 433-960 - 431-529 - AP. AEREO 57-38  
BOGOTÁ, D. E.

foglio # 3.- Lettera riservata all'arch. Bruno Zevi - Roma.-

titi e le meditate critiche, non risulta utile, ma dannoso.

Alla caduta del fascismo, si è ripetuto ai miei danni, solo cambiando i termini, lo stesso procedimento, però senza il leale aiuto e la logica difesa da parte dell'amministrazione, perché in quel momento la paura si univa alle aspirazioni di rapida ascesa ed anche ~~la~~ <sup>la</sup> salvare ~~me~~ sé stessi, come se gli italiani durante i venti anni di governo paternistico, avessero perduto la dignità e il rispetto di sé stessime tutti quei nobili sentimenti che spingono l'uomo alla generosità e alla tutela, non solo dei propri interessi, ma a quelli di tutti, applicando quella formula che accomuna la religione ebraica alla cristiana ed anche alla massoneria: fá agli altri quello che vorresti fosse fatto a te stesso.

In questo paese che mi ospita, appena salito al potere il dittatore Rojas Pinilla e esiliati il presidente della Repubblica, Laureano Gómez che mi chiamava -amico- e il ministro dei Lavori Pubblici, Giorgio Leyva, (ho saputo questo soltanto un mese fa, avendo la soddisfazione di constatare che amici colombiani erano intervenuti a mio favore, senza che io nemmeno lo sapessi) fui accusato di essere membro del comitato comunista, rinverdendo una nota, nella quale si diceva che io ed altri tre professori stranieri, eravamo arrivati quasi contemporaneamente alle giornate rivoluzionarie che si citano con la data: 9 di aprile del 1948.

Preciso che, ancorché non possa negare ~~mi~~ alcune delle virtù proprie dell'ideale marxista, non posso essere comunista, perché ritengo che nel marxismo devono esistere lacune o equivoci che portano alle dittature.

Debbo raccontarle ora una cosa che mi pare abbastanza interessante. Mi pare nel '38, fui avvertito che c'era sentore di una denuncia a mio carico al Duce, per sentimenti non perfettamente fascisti, precisando fra l'altro che ero colpevole di tenere in casa mio suocero, non iscritto al partito.

Mi aiutarono a risolvere questo problema e annullare questo sospetto di denuncia: il generale Raffaldi, i consoli Fumero e Massa di Saluzzo.

Questo episodio mi diede la opportunità di osservare e comunicare ai sopraddetti signori, come molto facilmente occorresse che, quando volevo aiutare, per giuste ragioni qualche persona, immediatamente si verificassero contro i miei protetti, denunce di antifascismo. Questi ufficiali della Milizia, che erano persone dabbene, mi dissero che ogniqualvolta mi occorressero consimili casi, io li avvertissi, perché essi sarebbero intervenuti ad annullare qualsiasi azione contro i miei protetti, bastando la mia affermazione di desiderare di aiutarli.

Questo episodio serve solo a precisare chiaramente il mio modo di procedere, superando le difficoltà determinate dalla malignità degli uomini, profittatori della mentalità imperante.

Mi lasciarono turbato molte piccole cose come le seguenti: accadde una volta che lo scultore Domenico Ponzi volesse alla forza e, contro gli accordi Host-Venturi - Cornelio Di Marzio, l'incarico di porre una sua opera nella stazione di Roma Termini. La sua insistenza giunse a tal forma di imposizione che dovetti dir-

M. C. M.

CONSTRUCCIONES - LTDA.  
 ANGILO MAZZONI DEL GRANDE  
 INGENIERO CIVIL - ARQUITECTO

RISERVATA - PERSONALE

CALLE 23 NO. 7-36 - OFICINAS: 310 - 309  
 TELS. 433-960 - 431-529 - AP. AEREO 57-38  
 BOGOTÁ, D. E.

foglio # 4.- Lettera riservata all'arch. Bruno Zevi - Roma.-

glielo. Ne fu offeso. Intervenne il Gabinetto del Ministro. Spiegai come stavano le cose, e dovettero constatare che nessuna altra opera di scultura si poteva più aggiungere nella stazione di Roma Termini.

Dopo alcuni giorni il capo gabinetto mi fece accompagnare da un altro funzionario del gabinetto stesso (mi pare si chiamasse Mazzanti) da Donna Edvige Mussolini Mancini. Con lei mi dovetti disculpare di non aver dato lavoro al Ponzi. Per risolvere rapidamente il problema che era diventato increscioso e pericoloso, mi fu consigliato di destinare la statua di S. Cristoforo eseguita dallo scultore Raimondi (un capostazione che aveva lo studio presso Savona, e aveva fatto una opera abbastanza buona) alla stazione di Venezia, e affidare allo scultore Ponzi un'altra statua di S. Cristoforo (certamente di gran lunga inferiore a quella di Raimondi) per Roma Termini.

Cominciata la epurazione, il Ponzi mi disse che se io avessi parlato di questo episodio (cosa che non avrei mai fatto, perché ero contrario all'epurazione per contemplare la retroattività di "colpe e permettere le più basse vendette e i più abietti appetiti"), mi avrebbe denunciato come un facinoroso fascista.

Mi sono permesso di dirle questo, perché è l'episodio che mi parve più sgradevole, dei molti sgradevoli che dovetti sopportare.

Desidero anche dirle che non credetti e, tuttavia non credo, alla realtà di molte avvertenze che mi furono date e delle quali non tenni alcun conto.

Mi fu insinuato, ad esempio, che all'ascesa dell'arch. Paolo Perilli (la cui assunzione nelle Ferrovie, fu aiutata moltissimo dall'ing. Ferruccio Businari, allora Capo Servizio, e da me), non era un ostacolo l'arch. Roberto Narducci, già prossimo alla pensione, bensì io.

Non credetti a chi mi insinuava che avrei pagato per l'inchiesta condotta da mio padre in Sicilia (fra il '20 e il '22 credo) relativa alle irregolarità nelle assunzioni del personale nei posti disponibili che dovevano essere concessi ad ex-comattenti, della guerra '15-'18, collegando questo fatto abbastanza lontano con l'amicizia del generale Di Raimondo con il generale Calini, padre e suocero di due dei vincitori del concorso per la trasformazione della stazione di Roma Termini, dalla forma italiana a quella tedesca.

Potrei continuare se tutto quello che ho detto e quello che potrei dirle, non mi sembrasse puerile, anche se le conseguenze furono per me dannose e dolorose. Però voglio dirle che commisi un'altra ingenuità. Mi pareva e, ancora mi pare che togliere a un architetto un incarico dell'importanza di Roma Termini, sia affermare il principio che non esistono diritti di carattere professionale e diritti di autore.

Esposi questo mio concetto al Ceas, che in quel tempo, rivestiva una carica di carattere sindacale o simile. Mi rispose che non avevo diritto di sollevare simile questione, avendo "usurpato"

M. C. M.  
CONSTRUCCIONES - LTDA.  
ANGILO MAZZONI DEL GRANDE  
INGENIERO CIVIL - ARQUITECTO

RISERVATA - PERSONALE

CALLE 23 No. 7-36 - OFICINAS: 310 - 309  
TELS. 433-960 - 431-529 - AP. AEREO 57-38  
BOGOTÁ, D. E.

foglio # 5.- Lettera riservata all'arch. Bruno Zevi - Roma.-

uno dei secondi premi nel concorso per la stazione di Firenze Santa Maria Novella.

Non capii la risposta e la forma brutale con cui mi fu data e tuttavia mi meraviglia, perché non riesco a collegare il mio concetto con tale risposta.

Termino questa che chiamerò "amichevole ciarla" col dirle che, fra le tante sorprese di quei tempi, molto mi meravigliò l'atteggiamento dell'Ing. Magri e dell'Ing. De Angelis d'Ossat, perché furono sempre, come l'Urbanati, in contatto con me durante lo sviluppo dei progetti o delle opere di Roma Termini, e dovettero intervenire perché l'amministrazione ferroviaria si opponeva a che io progettassi la sistemazione urbanistica intorno a Roma Termini, incaricatami dal Governatore e, quella delle Terme e del Museo di Arte antica ordinatami dal ministro Bottai.

Essi sapevano bene che io non ero riuscito ad iniziare questi progetti, perché la opposizione dell'amministrazione durò alcuni anni, e l'autorizzazione fu strappata, per intervento rispettivamente di Magri e di De Angelis d'Ossat, troppo tardi perché io potessi fare qualcosa di concreto.

Le aggiungo che, in base all'art.13 del regolamento del personale, tutte le volte che fui richiesto da terzi per qualche incarico (ad esempio, quando il prof. Muggia della Scuola di Applicazione di Bologna mi richiese come assistente, quando la ditta Fioruzzi desiderava io collaborassi alla redazione del progetto per l'appalto-concorso della Metropolitana di Roma), l'amministrazione sempre negò il suo permesso, come nel caso citato del ministro Bottai e del Governatore di Roma, rispose solo dopo anni, per interessamento dei suddetti ingegneri Magri e De Angelis d'Ossat, mentre sempre in base al detto art. 13, consentì a Marinetti che io fossi alla condirezione con Somenzi dei periodici: Futurismo, Sant'Elia, ecc, e diede risposta affermativa al Togni, quando questi richiese la mia collaborazione nella rivista "Marmi e Pietre d'Italia". A quest'ultima rivista collaborai molto poco, dell'altra mi stancai per dover fare della retorica inutile. La opportunità se non l'obbligo di chiamare tutto fascista, sia che le forme artistiche nascessero da una purezza logica della destinazione della struttura o si ingolfassero nella ricerca di rinverdire forme già da secoli superate e decadute, e specialmente, non riuscire a far comprendere -ad esempio- per il manifesto dell'architettura aerea che era errato usar forme quasi poetiche e trarre delle conclusioni letterarie dalla mia affermazione che nel futuro (oggi non è più futuro) le bombe avrebbero avuto un raggio di azione inimmaginabile con effetti distruttori immensi, potendo svilupparsi i bombardamenti, sopra un determinato punto, con la provenienza quasi contemporanea delle squadriglie da punti differenti, mi fecero stancare della collaborazione a tal punto che ne uscii.

Mi meravigliai (dato che le mie parole non avevano nulla di profetico e nascevano dai miei pochi o nulli conoscimenti in materia) che mi si chiamasse alla redazione di questo manifesto letterario e non tecnico, e si insistesse perché anche io lo firmassi, come se fosse necessaria affermare una trinità opinante in materia di architettura urbanistica, conseguente alla possibilità

M. C. M.

CONSTRUCCIONES - LTDA.  
 ANGILO MAZZONI DEL GRANDE  
 INGENIERO CIVIL - ARQUITECTO

RISERVATA - PERSONALE

CALLE 23 No. 7-36 - OFICINAS: 310 - 309  
 TELS. 433-960 - 431-529 - AP. AEREO 57-38  
 BOGOTÁ, D. E.

foglio # 6.- Lettera riservata all'arch. Bruno Zevi - Roma.-

distruttive dei bombardamenti.

Gli architetti che nacquero in date utili a farli vivere e lavorare negli anni del ventennio, dovettero essere, volenti o nolenti, marcati - casualmente o, per necessità del pane quotidiano, - con l'epiteto o l'attributo di architetti creatori dell'architettura fascista o, addirittura di architetti fascisti, come le di - mostra la notizia che le copio dal Comitato Stefani del 10 giugno 1934 - Anno XIII., come palese e indiscutibile prova dei metodi e sorpresi allora vigenti:

" ROMA 10.- Il Capo del Governo ha ricevuto i cinque architetti  
 " progettisti della nuova stazione di Firenze: Giovanni Micheluc-  
 " ci, Piero Berardi, Italo Gamberini, Nello Baroni, e Leonardo Lu-  
 " sanna, i quali gli hanno riferito sull'andamento dei lavori che  
 " danno occupazione a 700 operai, e che saranno condotti rapidamen-  
 " te a conclusione in modo che la nuova stazione sarà inaugurata  
 " il 28 ottobre 1935 Anno XIII.  
 " Il Capo del Governo ha ricevuto anche i progettisti degli edi-  
 " fici di Sabaudia, Luigi Piccinato, Eugenio Montuori, Gino Can-  
 " cellotti e Alfredo Scalpelli.  
 " Agli uni e agli altri, il Capo del Governo ha espresso il suo  
 " compiacimento e il suo plauso, che ha voluto estendere a tutti  
 " i giovani che cercano nell'architettura e negli altri campi di  
 " realizzare un'arte rispondente alle sensibilità e alle necessi-  
 " tà del nostro secolo fascista."

Ai giovani di oggi, può apparire tutto ciò incomprensibile.  
 A chi aveva beni di fortuna, poteva sembrare mancanza di car-  
 rattere non ribellarsi a simili sorpresi.

Alla caduta del fascismo, a chi come me, era sicuro che que-  
 sti episodi non avevano importanza, sembrò inutile cercare nelle  
 quinte della nuova politica, salvazioni e verginità, non necessa-  
 rie né dignitose, poiché quelle esteriorità non erano sostanzia-  
 li.

Mi domando perché le racconto tutto questo. Forse perché an-  
 che le piccole e misere cose della vita che condussero a questo  
 mio volontario esilio, appaiono in una luce infinitamente triste  
 che induce a raccontarle a chi, si immagina tenga anima sensibile  
 per quello che è dolore altrui.

Concludo precisando che accettai di venire in Colombia per  
 ragioni di ordine economico, accentuate dal fatto che la lotta  
 contro di me (come potrà vedere dalla comunicazione che, com'è  
 già detto, aspetta solo la sua autorizzazione per essere inviata)  
 era organizzata e diretta sfruttando questo punto come la prova  
 la incompiutezza della inchiesta Onesti, ed il fatto che sono riu-  
 scito a conoscerne i risultati dopo dieci anni, per mia precisa ri-  
 chiesta e, per gentilezza personale del Ministro Angelini al quale  
 sono molto grato.

La povertà, non è, come io sempre pensai, un titolo di onore  
 e una dimostrazione di integrità, bensì è una gravissima colpa,  
 perché tutta la mia tristissima odissea, durante la epoca della  
 epurazione, avrebbe avuto ben altro sviluppo se io avessi avuto de-  
 naro, e non avessi avuto una immensa fede che la risorgente demo-

M. C. M.

CONSTRUCCIONES - LTDA.  
 ANGILO MAZZONI DEL GRANDE  
 INGENIERO CIVIL - ARQUITECTO

RISERVATA - PERSONALE

CALLE 23 No. 7-36 - OFICINAS: 310 - 309  
 TELS. 433-960 - 431-529 - AP. AEREO 57-38  
 BOGOTÁ, D. E.

foglio # 7.- Lettera riservata all'arch. Bruno Zevi - Roma-

crazia - che sognavo simile a quella dei miei verdi anni- avrebbe riparato ai sorpresi subiti, non dal fascismo astrattamente, ma dai suoi gerarchi, allora prepotenti, oggi incapaci di ferree azioni, e avrebbe premiata la mia adamantina onestá e la mia dedizione al lavoro.

Ancora oggi, non avendo l'agiatezza necessaria per lasciare il mio lavoro e fare un viaggio in Italia, il peso della povertá mi si fa sentire nella osservazione: "Mazzoni non può tornare in Italia, chissá per quale colpa."

Ragioni famigliari, maturatesi nel frattempo, mi consigliarono di chiedere la pensione e, ragioni economiche non mi hanno permesso di viaggiare. Questa la semplice veritá.

Ritengo essenziale che lei conosca due lettere che le unisco in copia alla presente, con la preghiera di leggere e archiviare: una indirizzatemi dal ministro Angelini (dei Trasporti), unica persona, fra quelle che conosco e che oggi é al potere, che mi si riveló sempre di sentimenti antifascisti, e la mia risposta.

A queste due lettere aggiungo pure la copia di una dichiarazione dell'ex Direttore generale delle Ferrovie: Ing. Luigi Velani, che mi sembra completi il significato e le conclusioni delle altre due.

Mi permetto anche unire la copia fotografica di un articolo apparso nella Rivista locale, di architettura "PROA", articolo che riapparve tempo dopo, tale e quale, nel quotidiano della sera "El Espectador". Il primo fu pubblicato quando mi diedero l'incarico di progettare il monumento alla formazione storica di Colombia, agli eroi e all'esercito, il secondo, quando corse voce di altro incarico importante.

Queste due pubblicazioni dimostrano, come togliere a un architetto una opera della importanza di Roma Termini, sia dare adito a qualsiasi azione contro di lui e la sua attivitá professionale, e come avessi ragione che gli architetti - ancorché ~~mi~~ biasimassero lo fossi stato costretto a classicizzare il progetto moderno prescelto dal capo del governo, avrebbero dovuto, non nell'interesse mio, ma nell'interesse generale di tutti gli architetti, dar mi il loro appoggio, perché non mi fosse tolto l'incarico di una opera già prossima al suo compimento e, pubblicata ed esposta all'estero.

Le chiedo scusa per questa lunga comunicazione, però le sono grato di avermene data la occasione che mi dá la possibilitá, forse di sfatare molte leggende sul mio conto, certo di farmi conoscere da lei in luce di veritá, poiché, quanto le ho scritto, con animo e fiducia fraterni, risponde alla piú sincera ed assoluta veritá.

Accetti, coi miei ringraziamenti i piú cordiali saluti.

*Angiolo Mazzoni del Grande*

*Allegati: # 3 lettere  
# 1 copia fotografica*

**1918 | 2018**

**BRUNO ZEVI**

ROMA 22 GENNAIO 1918 - ROMA 9 GENNAIO 2000

Dal 1943 mi considero un sopravvissuto, essendo sfuggito senza motivo allo sterminio della mia gente. Quindi penso alla morte serenamente, al modo di Benedetto Croce, il quale narrava che, quando gli capitava di pensare alla morte, si ricordava di un suo amico, chirurgo napoletano, che mentre operava, sentendosi mancare, prese il bisturi, lo consegnò a un suo aiuto e disse: "continua tu". Io sono felice perchè so che, in qualsiasi momento, sentendomi mancare, posso rivolgermi a voi, dicendo: "continua tu, tu, tu, tu".  
Grazie.

BRUNO ZEVI

Paesaggistica e grado zero della scrittura architettonica  
Convegno di Modena, 19 settembre 1997

The International Journal *EdA Examples of Architecture* was founded in 2006. The Journal with the requirement of 'peer review', was created to disseminate scientific papers published by universities and research centers, in order to focus attention on the critical reading of the projects. The intention is to create a place for a cultural debate on interdisciplinary topics, with the aim to investigate issues related to different fields of study ranging from history, restoration, architectural and structural design, technology, landscape and the city.

The International Journal is composed by eight scientific sections:

CITIES AND TERRITORIES TO LIVE

STRUCTURE AND INFRASTRUCTURE

CRITICAL FUNDAMENTALS OF ARCHITECTURAL RESTORATION

THE ARCHITECTURE OF REASON: TRADITION, HISTORY AND CITY

UTOPIA CITIES: THEORY AND PLANNING

TOWARD A SEISMIC ARCHITECTURE

CONTEMPORARY DECLINATIONS AND LOCAL CONTEXTS

MATERIALS, TECHNOLOGY, INNOVATION AND ENVIRONMENT

edA  
Esempi di Architettura

euro 40,00

ISBN 978-88-255-1505-3



9 788825 515053